

## Edificios Verdes - Construidos Verdes

Los edificios verdes están localizados, diseñados, construidos y operados para mejorar el bienestar de sus ocupantes y mantener una comunidad saludable y un ambiente natural. Las técnicas utilizadas para construir edificios verdes pueden ser utilizadas para renovar propiedades de Agencias de Vivienda Pública. Construcción verde es un sistema de enfoque completo que incluye:

- Diseño de comunidades habitables
- Utilización de la luz solar y localización para ventajas del edificio en la calefacción, enfriamiento y luz natural
- Ayardinar con plantas nativas y resistentes a la sequía y practicas eficientes de conservación de agua
- Construcción de estructuras de calidad duradera
- Reducir y reciclar los desperdicios de construcción
- Buen aislamiento y ventilación apropiada
- La incorporación de materiales duraderos, reciclados, rescatados y de cosecha sostenible
- Utilización de prácticas y productos saludables de construcción
- Utilización de enseres, accesorios y tecnologías eficientes en el uso de energía y agua

*Build It Green* es una organización sin fines de lucro cuya misión es promover prácticas de construcción saludables y eficientes en el uso de recursos y energía en California. Build It Green ha creado herramientas y guías para la construcción verde y remodelación de viviendas unifamiliares y edificios multifamiliares que pueden ser útiles para administradores de construcción de las Agencias de Vivienda Pública en el proceso de la remodelación de edificios antiguos.

La *Guía de Construcción Verde*, desarrollada por expertos y participantes a través del estado de California contiene mejores prácticas para construcción verde y remodelación de edificios multifamiliares.

*Rehabilitación Verde de Propiedades Multifamiliares Rentables: Una Guía de Recursos*, es una herramienta desarrollada por *Bay Area Local Initiatives Support Corporation* para ayudar a los propietarios de viviendas asequibles a integrar la construcción

### PRÓXIMOS EVENTOS

#### Conferencia y Expo de Southwest Build-It-Green

▶ 13-14 de marzo de 2009 | Phoenix, AZ  
 ☞ [www.tinyurl.com/swbuilditgreen](http://www.tinyurl.com/swbuilditgreen)

#### Conferencia y Demostración Comercial Greenprints 2009

▶ 25-26 de marzo de 2009 | Atlanta, GA  
 ☞ [www.tinyurl.com/greenprints09](http://www.tinyurl.com/greenprints09)

#### Conferencia de Empleos Verdes de Michigan

▶ 11 de mayo de 2009 | Lansing, MI  
 ☞ [www.tinyurl.com/greenjobsconf](http://www.tinyurl.com/greenjobsconf)

verde y de energía eficiente en la renovación de las propiedades multifamiliares. Esta guía puede ser utilizada por Agencias de Vivienda Pública antes de comenzar la renovación verde de los edificios antiguos. La guía tiene secciones sobre condiciones del lugar, construcción, sistemas mecanizados y espacios interiores. Además, contiene consejos de cómo incorporar al proyecto sistemas para el manejo eficiente de energía, conservación de agua y recursos y un ambiente interior saludable.



foto por [b2tse](#)

## Nueva Tecnología- Ventanas de Cristal Solar

*RSI Solar* amplia el concepto de construir integrando energía solar con el diseño de la "primera ventana de cristal fotovoltaica" la cual la compañía alega puede resultar en un ahorro de hasta un 50% en los requisitos de calefacción y enfriamiento de un edificio.

Estas nuevas ventanas fotovoltaicas generan de 80-250 vatios cada una, dependiendo del tamaño (disponibles hasta 9' x 9'). Mientras producen energía, estas reducen calor reduciendo los costos de enfriamiento. Las venta-

nas proveen un 100% de reducción en los rayos ultravioletas e infrarrojos.

Estas ventanas están listas para ser instaladas y pueden reemplazar ventanas convencionales. Se les pueden añadir componentes a prueba de balas, golpes y fuego o para el cumplimiento de requisito específicos del código de construcción, clima y tiempo. Aparte de las tecnologías integradas, estas ventanas tienen las mismas características de las ventanas convencionales de paneles dobles evitando diseños y cambios exagerados antes de la instalación.

¡Nos gustaría escuchar de ustedes! Por favor envíenos proyectos destacados para publicar en EcoWise.



Escriba al ☞ [ecowise@deval.us](mailto:ecowise@deval.us)

### Pruebas de Radón

*Radón* es un gas radioactivo carcinógeno. Este gas radioactivo ocurre naturalmente como resultado de la descomposición natural de uranio en el suelo, rocas y agua. El radón es

un gas inoloro, incoloro y no tiene sabor. En el ambiente exterior los niveles de estos gases no son peligrosos para la salud. No obstante, la acumulación de estos en el ambiente interior puede resultar dañina a la salud. Un nivel alto

**CONTINUA EN P2**

## RINCÓN DE MANTENIMIENTO

### Remover la Nieve y el Hielo

Remover la nieve y el hielo de las carreteras y aceras es de vital importancia para la protección de la salud y seguridad. La remoción de estos puede tener un impacto ambiental dependiendo de los químicos que son utilizados. Utilice los siguientes consejos para reducir la cantidad de estos químicos, reduciendo el impacto negativo al ambiente.

- *Los químicos para remover el hielo solo se deben utilizar para romper la adhesión entre el hielo y la superficie de la carretera o acera de manera que el hielo y la nieve puedan ser removidas con palas.*

- *Los químicos para prevenir la congelación del suelo se deben utilizar solo en áreas que es de vital importancia que este no se forme.*

- *Cerrar, hasta donde sea posible, escaleras, aceras, carreteras durante el invierno para reducir las áreas donde habría que aplicar los químicos. Los empleados de mantenimiento podrían hacer un mejor trabajo de remoción de hielo y nieve y utilizar menos cantidad de químicos.*

- *Este consiente del clima. Para una nevada ligera puede que no sea necesario utilizar químicos. En caso de que se espere lluvia congelada o una cantidad de nieve grande, aplique los químicos antes de que comience a caer aumentando así la efectividad de estos.*

- *Remueva la nieve con palas, sopladores de nieve antes de que sea compactada por el tráfico.*

- *Utilice productos de cloruro de magnesio y potasio en lugar de productos de sodio y cloruro de calcio. Todos los productos de cloruro en grandes cantidades tienen un efecto tóxico para la vegetación. Sin embargo, los de cloruro de magnesio y potasio tienen un efecto dañino menor en las plantas, concreto, alfombras y superficies duras.*

- *Aplique los químicos con una paleta o rociador para reducir la cantidad de químicos que utiliza y para que sea uniforme.*



## CONTINUADO DE P1

de radón en su hogar puede afectar la salud de su familia. La exposición de radón es la causa secundaria de cáncer del pulmón en los Estados Unidos y la causa primaria de los no fumadores.

El radón entra por las rendijas y aperturas cerca del suelo tales como tapas de bomba de sumidero y cañerías en los niveles más bajos de una estructura. El radón puede estar presente en cualquier parte de una estructura, sin embargo algunos de los puntos más estratégicos donde ocurren estas filtraciones son los sótanos, habitaciones en el primer piso y garajes. Los kits de prueba para radón están disponibles en tiendas de mejoras para el hogar, ferreterías y en algunas oficinas de radón estatales. También puede ordenarlo a través

del *Concilio Nacional de Seguridad (NSC por sus siglas en inglés)* o compañías que hacen pruebas de radón. Otra opción es contratar los servicios de un profesional con experiencia en este tipo de prueba. Para una lista de profesionales en radón puede comunicarse con la *oficina de radón estatal*. Para información adicional puede llamar al 1-800-SOS-RADON.

El Programa Nacional para Corregir Contaminación de Radón del Concilio Nacional de Seguridad puede ayudar en el caso de que un edificio u casa tenga niveles altos de este gas. Para más información puede llamar al 1-800-644-6999. La Agencia de Protección Ambiental (EPA por sus siglas en inglés) produce una *Guía para Residentes* para distribuir a los residentes con información sobre el radón.

### Serie de Conferencias transmitidas por Internet Libre de Costos

#### Serie de Conferencias transmitidas por Internet Libre de Costos

Oprima aquí para detalles, fechas e información para registro.

#### ¡Nuevo! Descargue diapositivas de la primera presentación de la serie de conferencias por Internet

"Implementando el Manejamiento de Insectos Integrado: Guía para Dueños y Gerentes de Vivienda Asequible"

## Próximos Talleres de Capacitación Ambiental

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, Great Lakes Center, el Instituto Delta y el Great Lake Environmental Planning están patrocinando los siguientes talleres de Capacitación Ambiental para beneficio de las Agencias de Vivienda Pública.

### Orientación sobre Apreciación Ambiental (OEA por sus siglas en inglés)

Mes de mayo de 2009 en Los Ángeles,  
10 - 14 de agosto de 2009 en Chicago

### Apreciación Ambiental para Profesionales con Experiencia

20 - 22 de abril de 2009 en Chicago

La responsabilidad ambiental bajo la Ley de Política Ambiental Nacional (NEPA por sus siglas en inglés) y otras autoridades ha sido delegada por el estatuto (24 C.F.R. § 58) a los gobiernos locales para muchos de los programas de HUD, tales como Subvenciones en Bloque para Desarrollo de las Comunidades (CDBG por sus siglas en inglés), el Programa de Colaboración de Inversión HOME (HOME por sus siglas en inglés), vivienda subvencionada y vivienda pública. Este taller utiliza estímulo interactivo y de resolución de problemas para enseñar a los participantes como llevar a cabo una inspección ambiental, informar sobre los temas ambientales recientes y pertinentes tales como sustentabilidad, y concientizar el compromiso con el ambiente. Para información adicional y para registrarse favor de acceder el siguiente enlace, <http://www.glep.info>.

### Contratación de Rendimiento de Energía (EPC por sus siglas en inglés) para Agencias de Vivienda Pública

22-26 de junio de 2009 en Chicago

Bajo el Sistema de Desempeño de Fondos de HUD (24 C.F.R. § 990) las Agencias de Vivienda Pública pueden reducir los costos de servicios públicos a través de la implementación de medidas de conservación de energía y utilizar esos ahorros para mejoras capitales y otras necesidades de las Agencias de Vivienda. Este taller proveerá información sobre el financiamiento de proyectos capitales para la conservación de energía con fondo privados, establecer contratos de ejecución con compañías proveedoras de energía (ESCOs por sus siglas en inglés) y desarrollar mejores relaciones con empleados de HUD y proveedores de asistencia técnica. Para información sobre la agenda y registrarse puede acceder el siguiente enlace; <http://delta-institute.org/gleplanning/EPC/index.php>, o llame al siguiente número de teléfono 312-554-0900.